

Als eines der schönsten Weindörfer der Welt, ist die Gemeinde Kaltern eng mit dem Weinbau verbunden; so wie die Weinbauern die Reben pflegen und zum Gedeihen bringen, so ernährt, begleitet und prägt der Wein das Dorf und seine Einwohner seit Jahrhunderten.

Kaltern, die Heimat des Südtiroler Weinmuseums, hat daher die Wichtigkeit höchster Güte früh erkannt und setzt schon seit langem auf höchste Weinqualität. Aus diesem Grund und durch den Wunsch, die Weinbautradition zu pflegen und die Bedeutung der Weinkultur für das gesellschaftliche Leben zu wahren, entstand WEIN.KALTERN, eine „Initiative für Qualität und Weinkultur der Weinwirtschaft in Kaltern am See.“

Wir vom Hotel Thalhof am See sind nicht nur Partnerbetrieb von WEIN.KALTERN, sondern auch Mitglied der historischen und jahrhundertalten Winzergenossenschaft Kellerei Kaltern; unser Vorfahr Bürgermeister Johann Dissertori war deren Obmann vom Gründungsjahr 1900 bis zu seinem Tod 1918. Hand in Hand gehört dazu, der lokalen Weinwirtschaft beizusteuern. Als wichtigen Bestandteil dieser Unterstützung sehen wir es an, gute und wohlmundende Weine, hauptsächlich aus dem idyllischen Weindorf Kaltern, in unserer Weinkarte anzubieten. Neben den qualitativ hochwertigen Weinen der Kellerei Kaltern, machen Sie hierauf überwiegend Weine aus einigen der vielzähligen Weingütern Kalterns aus. Zur Abrundung beinhaltet unsere Weinkarte ausgewählte Weine aus der näheren Umgebung und aus dem größeren Weinland Italien.

Wir hoffen, Sie durch unser Angebot in den Bann des Kalterer(see) Weins ziehen zu können und wünschen einen köstlichen Genuss.

Familie Dissertori und Team

Caldaro è uno dei paesi vitivinicoli più belli al mondo ed è molto legato alla viticoltura. Come i viticoltori coltivano e fanno prosperare l'uva, così già da secoli il vino nutre, accompagna ed impregna il paese ed i suoi abitanti.

Caldaro, con il suo museo del vino, ben presto ha capito l'enorme importanza dell'eccellente qualità del (suo) vino. Ed è per questo motivo, per il desiderio di coltivare la tradizione vinicola e per preservare l'importanza nella vita sociale, che è nata WEIN.KALTERN, un'iniziativa che vuole valorizzare la qualità e la cultura vinicola a Caldaro al Lago.

Noi, dell'Hotel Thalhof am See, non solo siamo membri di WEIN.KALTERN, ma siamo anche soci della storica cooperativa viticola Cantina di Caldaro – infatti, il nostro antenato sindaco Johann Dissertori ne fu il presidente dalla sua fondazione nel 1900 fino alla sua morte nell'anno 1918 – e vorremmo pure noi contribuire all'economia vinicola locale. Quindi, una parte importante di questo sostegno, è di offrire ai nostri ospiti vini di alta qualità di Caldaro e della zona limitrofa. Naturalmente vi proporremmo anche alcuni vini di altre regioni italiane.

Speriamo che la nostra carta dei vini vi possa aiutare ad apprezzare i pregiati vini di Caldaro e vi auguriamo che sia una delizia per il vostro palato.

Famiglia Dissertori e team

As one of the most beautiful wine villages in the world, Kaltern and viticulture are closely connected: the winegrowers cultivate the grapevines and make them prosper while the wine has nourished and accompanied the village and its inhabitants for centuries.

Kaltern, home of the South Tyrolean Wine Museum, understood the importance of excellence early and has since focused on wine of the highest quality. Hence, and in order to maintain the local viticultural tradition as well as to preserve the significance of viticulture on societal and communal life, WEIN.KALTERN has been founded by Kaltern's winegrowers. It is "an initiative focused on promoting the culture of wine" in Kaltern am See.

We at the Hotel Thalhof am See are not only partner of WEIN.KALTERN but also member of the historic and century-old winegrower cooperative and winery Kellerei Kaltern; in fact, our ancestor mayor Johann Dissertori was its president from its foundation in the year 1900 until his death in 1918. Being part of this also implies to contribute to the local wine industry. We consider it an integral component of this assistance to include delicious and tasty wines, mostly from Kaltern's winemakers, in our winelist. Alongside the exquisite wines made by the winery Kellerei Kaltern, you will discover principally wines from some of Kaltern's numerous vineyards. Moreover, we also serve some wines from nearby villages and from other Italian regions.

We hope our selection is able to make you fall under the spell of Kaltern's wines and wish you a delicious tasting experience.

Family Dissertori and team

# 0 % ALKOHOL

Sortenreiner Saft vom Sauvignon Blanc – fein	2022	Kellerei/Cantina Kurtatsch	
Succo monovarietale		0,74 l	28,80
		0,1 l	4,80



## Warum kann Traubensaft nicht wie Wein nach einer Rebsorte schmecken?

Flein entfaltet durch eigens ausgewählte Weingärten auf 450-500 m ü. M., sorgsame Pflege und Lese in 100 % Handarbeit, sowie eine sanfte Pressung – wie bei Champagner – ein besonders sortentypisches Geschmackserlebnis:

*Grüner Apfel, frische Trauben vereint mit grüner Paprika, Heu und Limetten.*

*Am Gaumen angenehmes Spiel zwischen leichter Fruchtsüße und lebendiger Säure. Komplex, elegant, leichtfüßig.*

## Perché il succo d'uva non può avere il sapore del suo vitigno?

Mediante selezione apposta di vigneti, lavoro in vigna e vendemmia meticolosi a mano, nonché pressatura in modo soffice come per lo champagne, Flein sviluppa un'esperienza gustativa particolarmente tipica della varietà:

*Mela verde, uva fresca combinata con paprika verde, fieno e lime.*

*Al palato bel gioco tra zucchero di frutta e acidità vivace. Complesso, elegante, leggero.*

# SCHAUMWEINE – SPUMANTI – SPARKLING WINES



Champagner Brut, Premier Cru – Carte Blanche Blauburgunder – Pinot nero, Chardonnay, Pinot Meunier		L. Bénard-Pitois	72,00
Südtiroler Sekt Pas Dosé Riserva DOC – Comitissa Weißburgunder – Pinot bianco, Chardonnay, Blauburgunder – Pinot nero	2019	Lorenz Martini, Eppan	48,90
Südtiroler Sekt Brut Rosé DOC – Athesis Blauburgunder – Pinot nero, Chardonnay	2020	Kellerei/Cantina Kettmeir, Kaltern	41,80
*Peter Zemmer Millesimato Brut Chardonnay	2023	Peter Zemmer, Kurtinig	28,50
*Prosecco Extra Dry DOC		Torresella, Veneto	24,40



\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary

# SÜDTIROLER WEISSWEINE – VINI BIANCHI ALTOATESINI – WHITE WINES

<p>Weißburgunder  Pinot bianco</p>	<p>2017</p>	<p>Thomas Niedermayr – Hof Gandberg, Eppan 54,80</p>
<p>Weißburgunder DOC – Quintessenz Pinot bianco</p>	<p>2021     </p>	<p>Kellerei/Cantina Kaltern 40,90</p>
<p>Weißburgunder DOC Pinot bianco</p>	<p>2023</p>	<p>Weingut/Tenuta Donà, Eppan 35,50</p>
<p>*Weißburgunder DOC – Unser Weißburgunder Pinot bianco</p>	<p>2023</p>	<p>Kellerei/Cantina Kaltern 17,00</p>
<p>Chardonnay DOC – Sanct Valentin </p>	<p>2021   </p>	<p>Kellerei/Cantina St. Michael 44,60</p>
<p>*Chardonnay DOC</p>	<p>2023</p>	<p>Kellerei/Cantina Kaltern 26,80</p>

\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary

Pinot Grigio Riserva DOC – Giatl 	2021	Peter Zemmer, Kurtinig	43,70
Pinot Grigio DOC – DeSilva	2022	Peter Sölva, Kaltern	35,90
*Pinot Grigio DOC	2023	Kellerei/Cantina Kaltern	26,80
Riesling DOC – Vigna Castel Ringberg	2022	Elena Walch, Tramin	41,90
Kerner DOC – Carned	2022	Kellerei/Cantina Kaltern	33,70
Sauvignon DOC – Sanct Valentin 	2022	Kellerei/Cantina St. Michael	44,60



\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary

*Sauvignon DOC – Stern	2023	Kellerei/Cantina Kaltern	31,80
Bronner	2023	Elena Walch, Tramin	32,30
Müller Thurgau DOC – Graun	2022	Kellerei/Cantina Kurtatsch	32,50
Gewürztraminer DOC – Auratus	2021	Ritterhof, Kaltern	44,40
Gewürztraminer Riserva DOC – Brenntal	2020	Kellerei/Cantina Kurtatsch	43,80



\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary




*Gewürztraminer DOC		2023	Kellerei/Cantina Kaltern	29,90
Amistar Cuvée Bianco 		2021	Peter Sölva, Kaltern	49,90
Chardonnay, Sauvignon				
Julian 		2020	Lieselehof, Kaltern	44,90
Bronner, Johanniter				
La Contessa DOC 		2023	Manincor, Kaltern	35,80
Weißburgunder – Pinot bianco, Chardonnay, Sauvignon				
Cuvée Furglau		2022	Weingut/Tenuta Romen, Eppan	32,70
Weißburgunder – Pinot bianco, Pinot Grigio, Sauvignon				

\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary

# SÜDTIROLER ROSÉWEINE – VINI ROSATI ALTOATESINI – ROSÉ WINES

Blauburgunder Rosé DOC – Pinosé Pinot nero	2023	Kellerei/Cantina Kurtatsch	29,70
Lagrein Kretzer DOC	2023	Klosterkellerei/Cantina Convento Muri-Gries	29,50
Merlot Rosé DOC – Meris	2023	Kellerei/Cantina St. Pauls	28,60
La Rose de Manincor  Merlot, Cabernet, Blauburgunder – Pinot nero, Tempranillo, Lagrein, Syrah, Petit Verdot	2023	Manincor, Kaltern	38,70
*Planties Rosé  Prior, Chambourcin	2022	St. Quirinus, Kaltern	31,40
*K Rosé Cabernet, Merlot, Blauburgunder – Pinot nero, Lagrein	2023	Kellerei/Cantina Kaltern	25,90

\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary

# SÜDTIROLER ORANGEWEINE – VINI ORANGE ALTOATESINI – ORANGE WINES


Abendrot   
Souvignier Gris

2018



Thomas Niedermayr – Hof Gandberg, Eppan

54,80

Upupa Orange   
Gewürztraminer

2020

Weingut/Tenuta Abraham, Eppan

46,90






So wie Roséwein mit roten Rebsorten im Weißweinverfahren (Mostgärung) hergestellt wird, so ist Orangewein das Pendant aus weißen Rebsorten. Die typische orange Farbe erhält der Wein eben dadurch, dass die Maische – der Most mit Beerenschalen, Kernen und Fruchtfleisch – vergoren wird. Auf diese Weise werden, wie beim Rotwein, Farbstoffe und Tannine aus den Beerenschalen extrahiert und gelangen so in den Wein (Maischegärung).

Keineswegs ist Orangewein als Synonym von Naturwein, Amphorenwein oder Qvevri-Wein zu betrachten, obschon diese Weintrends heute oft Hand in Hand gehen.

Con uve a bacca rossa si possono creare vini rosati. Il pendant con uve a bacca bianca sono i vini orange, cioè vini dove va fermentato non solo il succo, ma anche la buccia dell'uva. Tramite questa macerazione, i vini orange ricevono del colore e dei tannini – proprio come i vini rossi.

Parole spesso usate quando si parla di vini orange sono “vino naturale” o “vino in anfora”. Tuttavia non si tratta di sinonimi, ma soltanto di tendenze vitivinicole differenti che oggi vediamo frequentemente usate insieme.

# SÜDTIROLER ROTWEINE – VINI ROSSI ALTOATESINI – RED WINES

	Kalterersee Auslese Classico Superiore DOC – Vigna Bischofsleiten 	2022	Castel Sallegg, Kaltern		33,50
	*Kalterersee Classico DOC – DeSilva Peterleiten	2022	Peter Sölva, Kaltern		33,50
	Kalterersee Classico Superiore DOC – per sé	2023	Elena Walch, Tramin		31,70
	Kalterersee Classico Superiore DOC – Leuchtenberg	2022	Kellerei/Cantina Kaltern		28,60

Die Kalterersee-Charta ist eine Selbstverpflichtung der Kalterer Weinwirtschaft, ihre Kalterersee-Weine nach deren strengen Richtlinien zu produzieren und jährlich durch Blindverkostungen überprüfen zu lassen – und somit ein Qualitätsversprechen an alle Weinliebhaber.




Die Charakteristik des Weines wird berücksichtigt und auch auf die Lagen aufmerksam gemacht, in denen die Vernatschreben angebaut werden. Es sind ein Mindestalter für die Reben und reduzierte Ertragsmengen festgelegt, damit sich die Qualität des Weines steigert.

La Charta del Kalterersee è un impegno da parte dei produttori vinicoli caldaresi a produrre i loro vini Kalterersee nel pieno rispetto di rigide linee guida, esaminate annualmente in una degustazione alla cieca, e quindi una promessa di qualità verso tutti gli amanti del vino.

La Charta stabilisce le caratteristiche che il vino dovrà avere ed al tempo stesso indica le plaghe dove dovranno essere coltivati i vitigni di Schiava. Viene inoltre stabilita l'età minima che dovranno avere le viti, mentre la riduzione della resa rende il vino più pregiato.

\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary

*Kalterersee Classico DOC – Unser Kalterersee	2023	Kellerei/Cantina Kaltern	17,00
Edelvernatsch DOC Schiava gentile	2023	Kellerei/Cantina Kaltern	24,70
St. Magdalener Classico DOC	2023 	Ansitz Waldgries, Bozen	32,70
St. Magdalener DOC	2023	Kellerei/Cantina Kaltern	26,80
Blauburgunder DOC – Schwarze Madonna  Pinot nero	2019	Klosterhof, Kaltern	44,80
Blauburgunder Riserva DOC – Saltner  Pinot nero	2021	Kellerei/Cantina Kaltern	36,60









\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary

*Blauburgunder DOC Pinot nero	2023	Kellerei/Cantina Kaltern	29,60
Grieser Lagrein Riserva DOC – Prestige 	2021 <i>TTTT</i>	Kellerei/Cantina Bozen	44,80
*Lagrein Riserva DOC	2021	Hans Rottensteiner, Bozen	33,90
Lagrein DOC 	2023	Kellerei/Cantina Kaltern	28,80
Merlot Riserva DOC 	2019	Castel Sallegg, Kaltern	42,70
Cabernet Sauvignon Riserva DOC – Campaner 	2021	Kellerei/Cantina Kaltern	33,80

\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary

Cabernet Franc DOC – Lorian 	2020	Weingut/Tenuta Seppi, Kaltern	43,60
Cassiano   Merlot, Cabernet, Tempranillo, Petit Verdot, Syrah	2021	Manincor, Kaltern	51,70
Amistar Cuvée Rosso  Cabernet Sauvignon, Merlot, Lagrein	2021	Peter Sölva, Kaltern	52,60
	2020	<b>0,375 l</b>	29,90
			
Il Conte   Lagrein, Merlot, Cabernet	2022	Manincor, Kaltern	35,80
*Merlot-Cabernet DOC 	2022	Kellerei/Cantina Kaltern	28,80

\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary

# SÜDTIROLER DESSERTWEINE – VINI DOLCI ALTOATESINI – DESSERT WINES

<b>*Goldmuskateller DOC</b> Moscato giallo   lieblich – amabile	2023	Kellerei/Cantina Kaltern	26,80
<b>Rosenmuskateller</b> Moscato rosa   lieblich – amabile	2023	Kellerei/Cantina Kaltern	26,80
<b>*PIPA</b> Lagrein   süßer Likörwein – vino liquoroso dolce	2020	Franz Gojer – Glögglhof, Bozen 0,5 l	54,20
<b>*Gewürztraminer Spätlese DOC – Roen</b>  Vendemmia tardiva	2021	Kellerei/Cantina Tramin 0,375 l	43,90

\*gibt es auch im offenen Ausschank – potete gustare anche al bicchiere – you can also get these by the glass

Die Jahrgänge sind unverbindlich und können wechseln – le annate possono variare – vintages may vary



# ITALIENISCHE WEINE – VINI ITALIANI – ITALIAN WINES



Amarone della Valpolicella DOCG  

2017

Musella, Veneto

53,80



Chianti Classico DOCG  

2020

Poggio al Sole – Fam. Davaz, Toscana

35,90



Brunello di Montalcino DOCG

2018

Pietroso, Toscana

69,60



Primitivo di Manduria DOP – Masseria Pietrosa 


2022

San Marzano, Puglia

26,50

 Wein mit EU-Bio-Siegel | vino biologico | organic wine

 im kleinen Holz (Barrique, Tonneau) vergoren bzw. gereift | fermentato o maturato in legno piccolo | fermented or matured in small wooden barrels

 zum Teil im kleinen Holz vergoren bzw. gereift | parzialmente fermentato o maturato in legno piccolo | partially fermented or matured in small wooden barrels